

Haug

S-635 / S-636 / S-637



BEARBEITUNGSZENTREN S-635 / S-636 / S-637

MACHINING CENTERS S-635 / S-636 / S-637

CENTRI DI LAVORO S-635 / S-636 / S-637

加工中心 S-635 / S-636 / S-637



BEARBEITUNGSZENTRUM • MACHINING CENTER • CENTRO DI LAVORO • S-635加工中心

halbautomatisch – semi-automatic – semi-automatico - 半自動



- ▶ CNC Maschine mit 5 Achsen und 8 oder 12 Frässpindeln (Option) für die halbautomatische Bearbeitung von Kunststoff-Mittelteilen. Gläser und Masken aus Kunststoff können manuell bearbeitet werden.
- ▶ 5-axis CNC Machine with 8 or 12 milling spindles (optional) for the semi-automatic machining of plastic fronts. Manual processing of lenses and masks made of plastic.
- ▶ Macchina CNC a 5 assi contemporanei e 8 o 12 mandrini porta-utensili (opzionale) per la lavorazione semi-automatica di frontali di materiale plastico. Lavorazione manuale di lenti e mascherine.
- ▶ 五軸 CNC 機器，有 8 個或 12 個刀軸馬達 (可選擇)，供半自動模式切削塑膠板料，或以手動模式加工塑膠鏡片和封鏡。

BEARBEITUNGSZENTRUM • MACHINING CENTER • CENTRO DI LAVORO • S-636加工中心

vollautomatisch – fully-automatic – automatico – 全自動



- CNC Universalmaschine mit 5 Achsen und 8 oder 12 Frässpindeln (Option) für die vollautomatische Bearbeitung von Kunststoff- Gläsern, -Masken, -Mittelteilen und -Formscheiben, inklusive 1 Rohteil-Magazin für Kunststoff-Mittelteile.
- 5-axis CNC Universal Machine with 8 or 12 milling spindles (optional) for the fully-automatic machining of lenses, masks, fronts and lensformers made of plastic, including 1 magazine for plastic front blanks.
- Macchina Universale CNC a 5 assi contemporanei e 8 o 12 mandrini porta-utensili (opzionale) per la lavorazione automatica di lenti, mascherine, frontali e dime di materiale plastico, con 1 caricatore per frontali.
- 五軸 CNC 多用途機器，有 8 個或 12 個刀軸馬達 (可選擇)，供全自動切削塑膠鏡片、封鏡、板架和眼核，配備一個塑膠板料進料器。

BEARBEITUNGSZENTRUM • MACHINING CENTER • CENTRO DI LAVORO • S-637加工中心

vollautomatisch – fully-automatic – automatico – 全自動



- ▶ CNC Maschine mit 5 Achsen und 8 oder 12 Frässpindeln (Option) für die automatische Bearbeitung von Kunststoff-Mittelteilen, inklusive 6 Rohteil-Magazinen für Kunststoff-Mittelteile.
- ▶ 5-axis CNC Machine with 8 or 12 milling spindles (optional) for the automatic machining of fronts made of plastic, including 6 magazines for plastic front blanks.
- ▶ Macchina CNC a 5 assi contemporanei e 8 o 12 mandrini porta-utensili (opzionale) per la lavorazione automatica di frontali di materiale plastico, con 6 caricatori per frontali.
- ▶ 五軸CNC機器，有8個或12個刀軸馬達 (可選擇)，供全自動切削塑膠板料。配備六個板料進料器。

● Grundausrüstung ○ Standard Equipment ■ Dotazione di base ◆標準配備

- Steuerung für die Bearbeitung von Gläsern, Masken, Mittelteilen und Formscheiben*
- Control program for the machining of lenses, masks, fronts and lensformers*
- Controllo per la lavorazione di frontali, lenti, mascherine, e dime*
- ◆ 控制程式供加工鏡片、封鏡、板架和眼核 *
- Werkzeug-Längenüberwachung*
- Length surveillance of tooling*
- Dispositivo di controllo della lunghezza utensili*
- ◆ 刀具長度的監控 *
- 8 Frässpindeln
- 8 milling spindles
- 8 mandrini portautensili
- ◆ 八個刀軸馬達
- Ionisierung 8-fach
- Ionisation at 8 positions
- Ionizzazione 8 volte
- ◆ 防靜電裝置在八個位置
- Zusatzklappe für Be- und Entladen von Hand*
- Special window for manual loading/unloading*
- Finestra per carico/scarico manuale*
- ◆ 專用通道供手動上料和收料 *
- Anschluss für externe Absaugung
- Adapter for external exhaustion
- Attacco per aspirazione dall'esterno
- ◆ 外部排屑接頭
- Spänebehälter
- Chip container
- Contentitore raccogli-trucioli
- ◆ 廢料收集箱
- Werkzeugsatz
- Set of tooling
- Kit di utensili
- ◆ 套裝工具



Formscheiben-Kopiergerät 2.636.520
Lens tracing device 2.636.520
Copiatore di dime 2.636.520
眼形掃描器 2.636.520

● Weitere Optionen ○ Optional Equipment ■ Accessori supplementari ◆選擇性配備

- zusätzliche Frässpindeln*
- Additional milling spindles*
- Mandrini portautensili supplementari*
- ◆ 備用刀軸馬達 *
- Formscheiben-Kopiergerät (2D-Daten)*
- Lensformer tracing device (2D-data)*
- Copiatore di dime (dati 2D)*
- ◆ 眼核掃描器 (2D數據) *
- Werkzeugeinstellgerät S-650 **
- Tool setting device S-650 **
- Apparecchio di aggiustaggio degli utensili **
- ◆ S-650 對刀裝置 **
- Magazinwagen*
- Trolley for magazines*
- Carello per caricatore*
- ◆ 進料器手推車*
- Programmierplatz
- Programming station
- Postazione di programmazione
- ◆ 編程工作站
- Software „PROFRAME“ für Windows™
- Software „PROFRAME“ for Windows™ for fronts
- Software „PROFRAME“ per Windows™ per i frontali
- ◆ 「PROFRAME」軟件運行於視窗作業系統作板架編程



Einfache und schnelle Programmierung: Brillenmittelteile mit spezieller Software „PROFRAME“ für Windows™
Simple and fast programming: Spectacle fronts with special software „PROFRAME“ for Windows™
Semplice e rapida programmazione: Frontali di occhiali con un loro software speciale „PROFRAME“ für Windows™
簡單和快捷的編程：板架專用軟件「PROFRAME」於視窗版編程

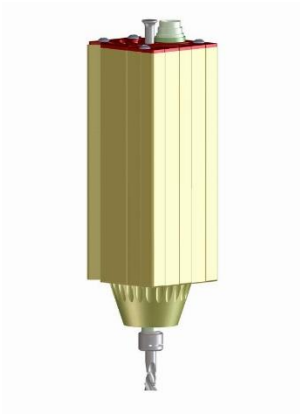
- *Required PC-workstation for Proframe:
IBM-compatible PC :
- Mini tower
 - Intel Pentium 4 Hyper-Threading at 3,2 GHz
 - Chipset Intel 955X
 - Windows XP Professional SP2 : "english" Version
 - Video card : nVidia Quadro FX 540 with manufacturer-specific drivers installed
 - 2 x 512 MB DDR2 RAM
 - Hard disk 250 GB
 - „True“ legacy floppy disk drive 1.44 MB
 - DVD writer (double layer)
 - USB 2.0 port on frontside for comfortable access
 - Ethernet adapter 10/100/1000 Mbps
 - LCD monitor 21", DVI, resolution 1600 x 1200, 900:1, 300 cd/sqm, latency 8 ms
 - 3-key optical wheel-mouse
 - Win95-keyboard „english“ Version

* abhängig von Maschinenversion ** Computer wird benötigt
* dependent on machine version ** computer required
* a seconda della versione di macchina ** è necessario un computer
* 以機器型號而定 ** 需與電腦連接

	S-635	S-636	S-637
X- / Y- / Z-Achse X- / Y- / Z-axis Asse X / Y / Z X / Y / Z 軸	500 / 300 / 200 mm 500 / 300 / 200毫米	500 / 300 / 200 mm 500 / 300 / 200毫米	500 / 300 / 200 mm 500 / 300 / 200毫米
D- / S-Achse D- / S-axis Asse D / S D / S 軸	360° / +/- 96°	360° / +/- 96°	360° / +/- 96°
Standard-Frässpindeln Standard Milling spindles Mandrini portautensili 刀軸馬達	8 Stück 8 pcs. 8 unità 8 個	8 Stück 8 pcs. 8 unità 8 個	12 Stück 12 pcs. 12 unità 12個
Leistung Capacity Potenza 功率	300 W 300瓦	300 W 300瓦	300 W 300瓦
Drehzahl der Spindeln Rotation speed of spindles N. di giri del mandrini 轉速	6000-39000 u/min 6000-39000 r.p.m 6000-39000 min ⁻¹ 6,000 ~ 39,000轉 / 分鐘	6000-39000 u/min 6000-39000 r.p.m 6000-39000 min ⁻¹ 6,000 ~ 39,000轉 / 分鐘	6000-39000 u/min 6000-39000 r.p.m 6000-39000 min ⁻¹ 6,000 ~ 39,000轉 / 分鐘
Spannzangen Collets Pinze di bloccaggio 裝夾軸徑	0,5-7.0 mm 0.5-7.0 mm 0,5-7,0 mm 0.5 ~ 7.0毫米	0,5-7.0 mm 0.5-7.0 mm 0,5-7,0 mm 0.5 ~ 7.0毫米	0,5-7.0 mm 0.5-7.0 mm 0,5-7,0 mm 0.5 ~ 7.0毫米
Eilgang Fast motion Velocità massima 高速移動	60 m/min 60米 / 分鐘	60 m/min 60米 / 分鐘	60 m/min 60米 / 分鐘
Bahngeschwindigkeit Path speed Velocità di corsa 刀路速度	15 m/min 15米 / 分鐘	15 m/min 15米 / 分鐘	15 m/min 15米 / 分鐘
Wiederholgenauigkeit Repeat accuracy Precisione ripetizione 重複精度	+/- 0,01	+/- 0,01	+/- 0,01
Maschinenbreite Machine width Larghezza macchina 機器闊度	1690 mm 1690毫米	1900 mm 1900毫米	2225 mm 2225毫米
Maschinentiefe Machine depth Profondità macchina 機器長度	1150 mm 1150毫米	1150 mm 1150毫米	1150 mm 1150毫米
Maschinenhöhe Machine height Altezza macchina 機器高度	1800 mm 1800毫米	2110 mm * 2110毫米 *	2110 mm * 2110毫米 *
Platzbedarf ca. Space requirement Ingombro circa 佔用空間	8 m² 8平方米	9 m² 9平方米	10 m² 10平方米
Gewicht netto Net weight Peso netto 淨重量	1200 kg (8 Spindeln) 1200 kg (8 tooling spindles) 1200 kg (8 mandrini portautensili) 1200千克 (8刀軸馬達)	1460 kg (12 Spindeln) 1460 kg (12 tooling spindles) 1460 kg (12 mandrini portautensili) 1460千克 (12刀軸馬達)	1540 kg (12 Spindeln) 1540 kg (12 tooling spindles) 1540 kg (12 mandrini portautensili) 1540千克 (12刀軸馬達)
Gewicht brutto Gross weight Peso lordo 總重量	1590 kg 1590千克	1860 kg 1860千克	1940 kg 1940千克
Anschluss Connection Alimentazione 接駁電源	400 V 3 Ph 50/60 Hz 4 Kw (20A-4 mm²) 三相400伏特，50/60赫 4仟瓦 (20安 – 4平方毫米)	400 V 3 Ph 50/60 Hz 4 Kw (20A-4 mm²) 三相400伏特，50/60赫 4仟瓦 (20安 – 4平方毫米)	400 V 3 Ph 50/60 Hz 4 Kw (20A-4 mm²) 三相400伏特，50/60赫 4仟瓦 (20安 – 4平方毫米)
Druckluft Compressed air Aria compressa 壓縮空氣	6-7 bar, 300 L/min 6巴，流量300升 / 分鐘	6-7 bar, 300 L/min 6巴，流量300升 / 分鐘	6-7 bar, 300 L/min 6巴，流量300升 / 分鐘

Technische Änderungen vorbehalten
All data subject to change
Salvo modifica e cambiamenti
所有資料可能隨時變更

* Gesamthöhe, inklusive Magazin (Magazin ist abnehmbar für Transport, Höhe ohne Magazin = 1800 mm)
* max. height, including magazine (magazine is detachable for transport, height without magazine = 1800 mm)
* altezza max. compresi caricatori, che si possono togliere per il trasporto. Altezza senza caricatori mm 1800
* 裝有進料器時的最大高度(可拆卸進料器方便搬運，拆卸後的最大高度為1800mm)



Standard-Frässpindel / Standard Milling spindle / Mandrino portautensili / 刀軸馬達

Leistung / Capacity / Potenza / 功率:
300 W / 300 瓦

Drehzahl / Rotation speed / N. di giri / 轉速:
6000-39000 u/min / 6000-39000 r.p.m / 6000-39000 min⁻¹ / 6,000 ~ 39,000轉 / 分鐘

Spannzangen oder Schaft / Collets or shaft / Pinze di bloccaggio o con codolo / 裝夾軸徑 裝夾套筒:
0,5-7.0 mm / 0.5-7.0 mm / 0,5-7,0 mm / 0.5 ~ 7.0毫米

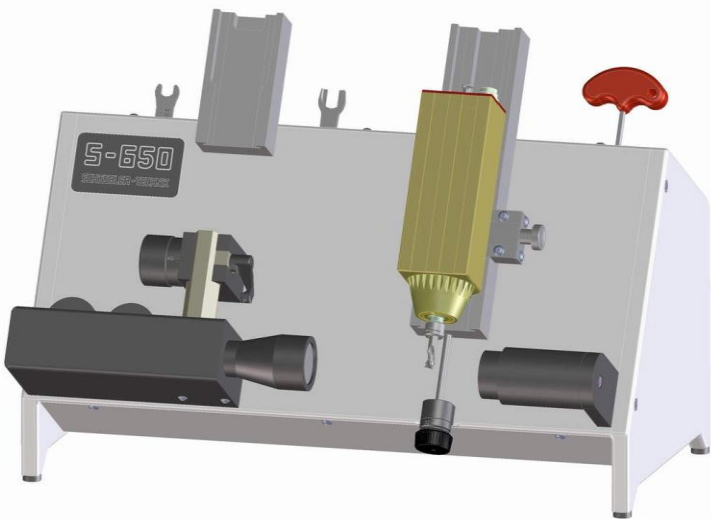


**Winkelspindel 90° mit Blasrohr, max. Fräserlänge 18 mm, max. Schaftdurchmesser 3,0 mm /
Angled milling spindle 90° with blast pipe, max. tool length 18 mm, max. shaft diameter 3,0 mm /
Mandrino con testa ad angolo 90° (in questo caso solo pinze da 3,0 mm di diametro) con tubo da soffio /
90°直角刀軸馬達，配有吹氣喉管，最大刀具長度為18mm；最大刀具軸徑為3.0mm**

Leistung / Capacity / Potenza / 功率:
250 W / 250 瓦

Drehzahl / Rotation speed / N. di giri / 轉速:
max. 15000 u/min / 15000 r.p.m / 15000 min⁻¹ / 15,000 轉 / 分鐘

Spannzangen oder Schaft / Collets or shaft / Pinze di bloccaggio o con codolo / 裝夾軸徑 裝夾套筒:
nur spezielle Spannzangen bis max. 3 mm / only special clamping collets suitable for max. diam. 3 mm /
in questo caso solo pinze da max. 3 mm di diametro / 特製裝夾套筒最大可裝夾軸徑3mm



**Werkzeugeinstellgerät S-650 **
Tool setting device S-650 **
Apparecchio di aggiustaggio degli utensili S-650 **
調刀裝置 S-650 ****

**** Computer wird benötigt – computer required
- è necessario un computer -需與電腦連接**

Required PC specification :
- Windows XP
- Grafic board VGA compatible (AGP od. PCI-Express) with 256 MB RAM and
- Direct draw-assistance (recommended supplier : nVidia oder ATI)
- USB 2,0 Full powered
- clock frequency rate min. 2 GHz
- CD-disk drive
- True legacy parallel port (onboard, address range 378-37F)



F.W. Haug

GmbH & Co. KG

Hanauer Straße 18

75181 Pforzheim

GERMANY

Phone ++49 7231-9617-0

Fax ++ 49 7231-9617-77

www.fw-haug.com

info@fw-haug.com

銷售商：

Haug

亨達（遠東）有限公司
香港九龍長沙灣

永康街九號十七字樓五室

電話：二三零七五三二九

傳真：二三零七五七四九

電郵：info@haug.com.hk

網址：www.fw-haug.com